

中国游记散文大系

山东卷

书海出版社

山东卷

中国游记散文大系

主编 张成德 张仁健 林友光 屈毓秀 崔元和



书海出版社

本卷撰稿人：石绍勋

总策划：姚军

总责编：姚军 张文颖

责编：张晓立

特约编辑：陈洋

复审：张文颖

终审：张彦彬 梁申威

图书在版编目(CIP)数据

中国游记散文大系·山东卷/屈毓秀,张仁健,林友光
主编.—太原:书海出版社,2002.8
ISBN 7-80550-312-5

I.中... II.①屈...②张...③林... III.游记-
作品集-中国 IV.I26

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第51378号

中国游记散文大系 山东卷

屈毓秀 张仁健 林友光 主编

*

书海出版社出版发行

030012 太原建设南路15号 0351-4922102

http://www.sxep.com.cn E-mail: sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销 山西新华印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 15 字数: 360千字

2002年8月第1版 2002年8月太原第1次印刷

印数: 1—2 000册

*

ISBN 7-80550-312-5

G·274 定价: 23.00元

目 录

封禅仪记	〔东汉〕马第伯	（ 1 ）
秦泰山刻石	〔宋〕欧阳修	（ 6 ）
泰山录	〔宋〕邵 博	（ 9 ）
东平府路张宣慰登泰山记	〔元〕杜仁杰	（ 12 ）
萃美亭记	〔元〕徐 琰	（ 16 ）
游泰山记	〔明〕尚 纲	（ 18 ）
游泰山记	〔明〕乔 宇	（ 21 ）
游泰山记	〔明〕高 海	（ 25 ）
重九日登岱记	〔明〕黄 鳌	（ 31 ）
处士松跋	〔明〕刘宗岱	（ 36 ）
高山流水亭石壁记	〔明〕万 恭	（ 38 ）
游泰山记	〔明〕王世贞	（ 41 ）
东游记	〔明〕王世懋	（ 54 ）
登泰山记	〔明〕于慎行	（ 71 ）
泰山纪游	〔明〕钟宗漳	（ 83 ）
日观解（一）	〔明〕吕 坤	（ 97 ）
日观解（二）	〔明〕吕 坤	（ 101 ）

游三阳观记	〔明〕于慎行	(103)
泰山记	〔明〕冯时可	(107)
岱记	〔明〕钟 惺	(115)
续游泰山记	〔明〕吴同春	(124)
东巡登泰山记	〔明〕王在晋	(131)
岱志	〔清〕张 岱	(146)
游石屋记	〔明〕姚 奎	(163)
登泰山记	〔清〕沈 彤	(166)
登岱记	〔清〕余 縉	(171)
登泰山记	〔清〕姚 鼐	(179)
泰山道里记序	〔清〕姚 鼐	(183)
登太山记	〔民国〕陈 衍	(186)
重修三贤祠记	〔清〕宋 弼	(192)
登泰山记	〔清〕薛福成	(195)
天然池记	〔清〕赵尔萃	(200)
游樱桃园记	〔清〕佚 名	(203)
齐州景灵岩记	〔宋〕张公亮	(206)
游灵岩记	〔清〕姚 鼐	(212)
游徂徕山记	〔清〕赵国麟	(215)
游徂徕记	〔清〕朱 钟	(226)
齐州北水门记	〔宋〕曾 巩	(235)
济南行记	〔金〕元好问	(238)
游济南大明湖记	〔明〕李 裕	(248)
记大明湖	〔清〕许宗衡	(253)
游大明湖记	〔清〕姚光鼐	(256)

趵突泉记	〔宋〕曾 巩	·····	(259)
游趵突泉记	〔清〕怀应聘	·····	(261)
游珍珠泉记	〔清〕王 昶	·····	(264)
登千佛山记	〔明〕樊献科	·····	(266)
登千佛山记	〔清〕方宗诚	·····	(269)
游大佛山记	〔明〕樊献科	·····	(272)
游华不注记	〔元〕王 恽	·····	(275)
游华不注记	〔明〕亢思谦	·····	(279)
游华不注记	〔清〕全祖望	·····	(282)
标山记	〔元〕张养浩	·····	(284)
游龙洞山记	〔元〕张养浩	·····	(287)
游龙洞记	〔明〕亢思谦	·····	(291)
游龙洞记	〔明〕杨衍嗣	·····	(295)
游龙洞山记	〔清〕施闰章	·····	(300)
游历山记	〔清〕黄 钺	·····	(303)
蓬莱阁记	〔宋〕朱处约	·····	(306)
海游记	〔明〕王世贞	·····	(309)
蓬莱阁记	〔明〕陈钟盛	·····	(313)
登州观海记	〔清〕焦 循	·····	(319)
游蓬莱阁记	〔清〕何家琪	·····	(323)
甜井记	〔明〕王云鹗	·····	(325)
重修范公祠记	〔明〕申时行	·····	(327)
醴泉寺记	〔明〕杨梦衮	·····	(333)
翔凤庵记	〔明〕杨梦衮	·····	(337)
仙灯记	〔明〕张廷登	·····	(339)

游济北记	〔明〕胡尹嘉	·····	(343)
游南池记	〔清〕管同	·····	(346)
济上看月记	〔清〕张大复	·····	(348)
仰天山记	〔金〕完颜没里也	·····	(351)
游仰天寺记	〔明〕冯琦	·····	(354)
劳山记	〔明〕高出	·····	(359)
游劳山记	〔清〕张道浚	·····	(369)
重修大基山先天观记	〔明〕胡滢	·····	(378)
游烟霞洞记	〔清〕周正	·····	(383)
游大泽山记	〔明〕张书绅	·····	(388)
北海十二石记	〔宋〕苏轼	·····	(394)
海山亭记	〔明〕毛纪	·····	(396)
新修曲阜县文宣王庙记	〔唐〕贾防	·····	(400)
重修尼山书院记	〔元〕虞集	·····	(405)
尼山记	〔明〕毕瑜	·····	(411)
待月亭记	〔宋〕刘攽	·····	(413)
登峰山记	〔清〕朱彝尊	·····	(418)
过峰山记	〔清〕龙启瑞	·····	(421)
游蒙山记	〔清〕朱泽沅	·····	(424)
山市	〔清〕蒲松龄	·····	(428)
游五莲记	〔清〕安致远	·····	(431)
冶源纪游	〔清〕王苹	·····	(434)
超然台记	〔宋〕苏轼	·····	(438)
游范公泉记	〔明〕乔宇	·····	(442)
秋夜小洞庭离宴序	〔唐〕苏预	·····	(445)

观泗水源记	〔明〕乔 宇	(448)
渡汶河记	〔明〕乔 宇	(450)
行山路记	〔清〕李慎传	(452)

作家小传

封禅仪记^①

东汉·马第伯

是朝^②上山，骑行。往往道峻峭，下骑，步牵马，乍步乍骑，且相半。至中观^③，留马，去平地二十里，南向极望无不睹。仰望天关^④，如从谷底仰观抗峰^⑤。其为高也，如视浮云；其峻也，石壁窅窾^⑥，如无道径。遥望其人，端如行朽兀^⑦，或以为白石，或以为冰雪。久之，白者移过树，乃知是人也。殊不可上，四布僵卧石上，有顷复苏，亦赖饬酒脯。处处有泉水，目辄为之明。复勉强相将行。

到天关，自以已至也，问道中人，言尚十余里。其道旁山胁，大者广八九尺，狭者五六尺。仰视岩石、松树，郁郁苍苍，若在云中。俯视溪谷，碌碌不可见丈尺。遂至天门之下。仰视天门，窅辽^⑧如从穴中视天窗矣。直上七里，赖其羊肠逶迤，名曰环道，往往有绁索可得而登也。两从者扶掖，前人相牵。后人见前人履底，前人见后人顶，如画重累人^⑨矣，所谓磨胸擗^⑩石，扞天之难也。初上此道，行十余步一休，稍疲，咽唇

焦，五六步一休。蹠蹠据顿^①，地不避湿暗，前有燥地，目视而两脚不随。

早食上，晡后^②到天门。郭使者^③得铜物。铜物形状如钟，又方柄有孔，莫能识也，疑封禅具也。得之者汝南召陵^④人，姓杨名通。东上一里余，得木甲。木甲者，武帝时神也。东北百余步，得封所。始皇立石及阙^⑤在南方，汉武在其北。二十余步得北垂圆台，高九尺，方圆三丈所^⑥，有两陛，人不得从。上从东陛上。台上有坛，方一丈二尺所，上有方石，四维有距石^⑦，四面有阙。乡^⑧坛再拜谒，人多置钱物坛上，亦不扫除。国家^⑨上坛，见酢梨酸枣狼藉，散钱处数百，币帛具道。诏问其故，主者曰：“是武帝封禅至泰山下，未及上，百官为先上跪拜，置梨枣钱于道以求福，即此也。”上曰：“封禅大礼，千载一会，衣冠士大夫何故尔也！”

泰山东上七十里，至天门东南山顶，名曰日观。“日观”者，鸡一鸣时，见日始欲出，长三丈所。“秦观”者，望见长安；“吴观”者，望见会稽；“周观”者，望见齐。黄河去泰山二百余里，于祠所瞻黄河如带，若在山址。山南有庙，悉种柏千株，大者十五六围，相传云汉武所种。小天门有秦时五大夫松，始皇封泰山，逢疾风暴雨，赖得松树，因复其下，封为五大夫。西北有石室，坛以南有玉盘，中有玉龟。山南胁神泉，饮之极清美利人。

日入下去，行数环。日暮时颇雨，不见其道。一人居其前，先知蹈有人，乃举足随之。比至天门下，夜人

定^②矣。

录自《后汉书·祭祀志·注》

【语译】这天早晨开始上山，骑着马前进。经常因道路险峻而下马，牵着马步行，时而步行，时而骑马，大约各占一半。到了中观，把马留下，此处已高出地面二十里。站在这里向南远望，没有什么不能看见。抬起头来看天关，就像从山谷底部仰望高高的山峰。它的高度，就好像仰望天空的浮云；它的险峻，就像陡峭的石壁，无路可通。远远望去，登山的人犹如直立山间的干枯树桩，有人以为是白的石头，有人以为是冰雪。过了许久，那白的东西移动过了树木，才知道是人。因为山路特别难走，我四肢伸展躺在石头上一动不动，过了一会儿才恢复过来，也是依靠随身带了酒和肉干。山上处处有泉水，使人看了满目清爽。这才又勉强互相搀扶着前进。

到了天关，我以为到了目的地，问了路上的行人，说还有十多里。此处山路靠近山崖，宽阔的地方有八九尺，狭窄的地方五六尺。仰望山崖上的岩石、松树，郁郁葱葱，苍翠茂盛，就像生长在云霄之中。低头俯视溪谷，只见岩石累累，难以看到几尺以下的地方。终于到达了天门下面。仰望天门，深邃遥远如同从洞穴里看天窗一样。由此直上七里，全靠有羊肠小道盘旋而上，谓之环道，沿途常有粗大的绳索可以攀援而上。两个随从在左右扶持，前面有人牵引。后面的人只能看到前面人的鞋底，前面的人只能看到后面人的头顶，好像图画中的叠罗汉，真像胸贴着山崖抬着石头摸天那样艰难呀！开始攀登环道，走十几步休息一次，稍微有些疲劳，咽喉干燥，嘴唇焦灼，五六步就得休息一次。一小步一小步地向前移动，不管地上潮湿阴暗，即使前面有干燥的

地方，眼睛虽然看到但两脚却已不受支配了。

早饭时开始上山，下午五时以后才到达天门。郭使者得到一件铜器。这铜器形状像钟，方柄，有孔，没有人能识别为何物，大概是封禅用的礼器吧。拾到这器物的是汝南召陵人，姓杨名通。向东攀登一里多路，又拾到一个木甲。木甲，是汉武帝时的神。向东北走一百余步，找到了古帝王封禅的地方。秦始皇所立的石碑和石阙在南面，汉武帝所立的碑阙在北面。再向前走二十余步是北边的圆台，高九尺，方圆三丈左右，两边有台阶，普通臣民不能跟着上去。皇帝从东边的台阶上去。圆台上设有祭坛，面积一丈二尺见方，上面有方形的石头，方石的四角有矩石，四面有石阙。人们向着祭坛再次祭拜，大都置放钱物在祭坛上，也不把它们打扫干净。皇帝登上祭坛，看见烂梨酸枣散置满地，散乱的钱币有数百处，钱币和布帛都陈列于道旁。皇帝询问其原故，主管封禅的官员说：“这是因为汉武帝封禅时来到泰山脚下，还没来得及上山，文武百官就先上山跪拜，把梨枣钱币放在道旁以求福佑，就弄成了这个样子。”皇帝说：“封禅是国家重大礼仪，千年才有一次，这些身份显贵的官员们为何这样不顾礼仪呢？”

从泰山的东路攀登七十里，就到达天门东南的山顶，这里叫日观峰。它所以叫日观，是因为鸡叫头遍时，能看到喷薄欲出的红日，直径三丈左右。秦观峰是因为站在峰顶能看到长安；吴观峰是因为站在峰顶能看到会稽；周观峰是因为站在峰顶能看到齐地。黄河距离泰山二百余里，从祭祀的地方远看黄河好像一条带子，仿佛就在泰山脚下。泰山的南方有庙，全部种植柏树上千株，大的树干有十五六围，相传是汉武帝栽种的。小天门有秦朝的五大夫松，秦始皇封禅泰山时，遇上狂风暴雨，幸亏这五株大松树，就躲在树下避雨，因此被封为五大夫。祭坛的西北有石室，祭坛的南面有玉盘，玉盘中有玉龟。山南崖上有神泉，喝了

神泉水非常清爽，而且于人有利。

太阳西下时人们才下山，在山中盘旋了好几圈。黄昏时分下起了大雨，雨雾弥漫，看不清道路。一个人走在前面，必须预先用脚碰到前面的人，后面的才敢抬脚相随。等来到天门下，已是夜深人静时分了。

【注释】①封禅：古代帝王在泰山上祭天称“封”，在泰山下南面的梁父山祭地称“禅”。东汉建武三十二年（56）正月二十八日光武帝刘秀率百官从洛阳出发，登泰山封禅，马第伯以虎贲郎将身份随行，写下这篇《封禅仪记》。本文节录自《后汉书·祭祀志》刘昭注，并据严可均《全后汉文》等作了校订。②是朝：据本文记载，光武帝一行二月十二日宿奉高（即今泰安市）。“是朝”当即二月十二或十三日早晨。③中观：寺观名。传说宋真宗登山至此弃马乘辇，故又称回马岭。④天关：地名。在回马岭之上，天门之下。⑤抗峰：高峰。抗，通“亢”。⑥官徯：深远的样子。这里形容峭壁险峻。⑦端如行朽兀：真像移动的树干。兀，语助词。⑧窅辽：深远的样子。⑨重累人：人上站人，即叠罗汉。⑩擗：“舁”的异体字。抬、扛。⑪蹠蹠据顿：小步移动并且频频歇脚。⑫晡后：后半晌，黄昏之前，即申时，下午三时至五时。⑬郭使者：即本文中被派遣先行修路的守谒者郭坚伯。⑭汝南召陵：在今河南鄆城东。⑮阙：在门外两边筑二台，台上起楼观，中间空缺为通道者称阙。⑯所：许、左右。⑰距石：距，应为“矩”。矩石，指雕凿成直角形的石条，镶附在方石四角，起加固作用。⑱乡：同“向”。⑲国家：指皇帝。⑳人定：黄昏、夜半之间的时辰，即“亥”时，晚上九点至十一点。

秦泰山刻石^①

宋·欧阳修

右秦二世^②诏^③李斯篆。天下之事，固有出于不幸^④者矣，苟^⑤有可以用于世者^⑥，不必皆贤圣之作也。蚩尤作五兵^⑦，纣作漆器^⑧，不以二人之恶而废万世之利也。篆字之法出于秦李斯^⑨。斯之相秦，焚弃典籍^⑩，遂欲灭先王之法^⑪，而独以己之所作，刻石而示万世。何哉？按《史记》，秦始皇帝行幸^⑫天下，凡六刻石；及二世立^⑬，又刻诏书于其旁，今皆亡矣。独泰山顶上二世诏仅在，所存数十字尔。今俗传峰山碑^⑭者，《史记》不载，又其字体差大^⑮，不类泰山存者，其本出于徐铉^⑯。又有别本，云出于夏竦^⑰家者。以今市人所鬻校之，无异。自唐封演^⑱已言峰山碑非真，而杜甫直谓枣木传刻^⑲尔，皆不足贵也。余友江邻几谪官于奉符^⑳，尝自至泰山顶上，视秦所刻石处。云石顽不可镌凿，不知当时何以刻也。然而四面皆无草木而野火不及，故能若此之久。然风雨所剥，其存者才此数十字而已。本邻几遗^㉑余也，比今俗传峰山碑本，特为真者

尔。

录自《欧阳修全集·集古录跋尾》

【语译】右边是秦二世颁的诏书，由李斯用篆体书写。天下的事情，本来就常有不希望发生而竟然发生的，如果有可以对世人有用的，不必都是圣贤的作为。蚩尤曾用金属制造了五种兵器，殷纣曾经制作漆器。人们并不以这两个人的恶行而抛弃他们给人类带来万世之利的发明创造。篆体字书法出自于秦代李斯。李斯在做秦代宰相时，焚烧典籍，想灭掉先世君王的法律制度，只实行他自己建立的法律制度，并镌刻在石碑上传至后世万代。这是为什么呢？据《史记》记载，秦始皇巡视天下，共有六块刻石，到秦二世即位，又在秦始皇石碑的旁边刻下诏书，到今天都不存在了。只有泰山顶上秦二世的诏书存留下来，所存留的碑文只有数十字了。现今俗传的峰山碑，《史记》中不见记载，而且它的字体也略微大些，不像泰山存留下来的刻石。峰山碑本来出自徐铉之手。又另有别的版本，说是出于宋代夏竦家藏，用现今书市上流传的版本校对毫无不同。自从唐人封演说峰山碑是假的，杜甫则直称它是枣木传刻的，都不能算是珍贵的。我的老朋友江休复贬官到泰安，曾经亲自登上泰山顶，看到保存秦代所刻石碑的地方。他说碑石坚硬得无法雕凿，不知当时用什么镌刻的？石碑的四周草木不生，因而野火烧不到它，所以才能保存得如此久远。然而受风雨剥蚀，存留下来的才数十字而已。这本是休复赠送我的，比现今流传的峰山碑本，特别真实珍贵。

【注释】①秦泰山刻石：秦始皇、秦二世封泰山时留下的石碑。这里指作

者所藏石碑的拓本。 ②秦二世：即胡亥。秦朝第二代皇帝。据《史记·秦始皇本纪》，秦始皇巡行天下，所立记功刻石共七块，为峰山刻石、泰山刻石、琅琊刻石、芝罘刻石、东观刻石、碣石和会稽刻石。其后，秦二世巡行各地时，又在泰山加刻诏书和从臣姓名，均为赞颂秦始皇的统一功业，相传为丞相李斯所书。 ③诏：诏书，皇帝向天下臣民发布的文告。 ④不幸：本希望不发生而突然发生的事。 ⑤苟：如果。 ⑥可以用于世者：对世人有用的事物。 ⑦蚩尤作五兵：蚩尤，神话中东方九黎族首领，相传他用金属创制了五种兵器，与黄帝战于涿鹿，失败被杀。 ⑧纣作漆器：传说使用漆器始于殷纣王时代。纣，商代最后一个君主。他是我国古代有名的暴君，也称受、帝辛。 ⑨篆字之法出于秦李斯：李斯曾以小篆统一全国的文字。泰山刻石相传是他所手书。 ⑩焚弃典籍：李斯做了秦丞相之后，曾建议秦始皇焚书坑儒。烧《诗》、《书》、百家语，坑诸生四百六十余人。 ⑪先王之法：前代君王所制定的法令、制度。 ⑫行幸：皇帝出行。 ⑬二世立：秦二世即位。二世，秦始皇的小儿子胡亥。秦始皇死后，丞相李斯、宦者赵高假称遗诏立少子胡亥为太子，并于公元前 209 年即位。 ⑭峰山碑：又称峰山刻石，秦始皇巡行至邹峰山（即峄山）所立的第一块纪功碑，颂扬其废分封立郡县制的功绩。此碑原在山东邹县东南，相传是李斯所书。今原碑已失，宋淳化四年（993），郑文宝根据南唐徐铉摹本重刻于长安。元至正元年（1341），申屠珙又根据郑文宝的刻本重刻于绍兴。 ⑮差大：略微大些。 ⑯徐铉：字鼎臣，官至南唐吏部尚书，后归宋，精于篆隶书法。 ⑰夏竦：北宋江州德安（今属江西）人，字子乔，曾任参知政事，陕西经略安抚使等职。 ⑱封演：人名。以贡举官至吏部郎中，兼御史中丞。所撰《封氏闻见记》，所记故实，大抵详核，颇有史料价值。 ⑲枣木传刻：用坚硬的枣木翻刻碑石上的文字。杜甫《李潮八分小篆歌》：“峄山之碑野火焚，枣木传刻肥失真。” ⑳江邻几谪官于奉符：江休复，字邻几，宋开封陈留（今属河南）人，官至尚书刑部郎中。谪，古代官吏因罪而被降职或流放称谪、谪贬。奉符，宋代称泰安县为奉符县，即今山东泰安市。㉑遗：赠送。

泰山录^①

宋·邵博

客有云：昔罢兖州掾曹，与一二友人祀岱岳^②，因登绝顶。行四十里^③，宿野人之庐。前有药灶，地多鬼箭、天麻、玄参之类。约五鼓初，各杖策而东，仅一二里，至太平顶^④，丛木中有真庙^⑤东封坛遗址。拥褐而坐，以伺日出。久之，星斗渐稀，东望如平地，天际已明，其下则暗。又久之，明处有山数峰，如卧牛、车盖之状，星斗尽不见，其下尚暗。初意日当自明处出，又久之，自大暗中日轮涌出，正红色，腾起数十丈。半至明处却半有光，全在明处即全有光，其下亦尚暗。日渐高渐变色，度五鼓三四点也。经真庙帐宿之地，石上方柱窠甚多。又经龙口泉，大石为罅，如龙哆^⑥其口，水自中出。又经天门、十八盘^⑦，尤耸秀。北眺青齐^⑧诸山，可指数。信天下之伟观也。

录自《河南邵氏闻见后录》